

"GUDS ORD BÄR ICKE BOJOR" 2 Tim. 2:9



NORDISK ÖSTMISSION

NR 1

MARS 2015

ÅRG 52



Litteraturmission är en del av NÖ:s arbete. Här presenteras "Jag en åsna" på ryska i S:ta Katarina kyrka i S:t Petersburg. Fr.v. pastor Dmitri Zintjenko och bokförläggare Aleksandr Andrusjkin.

Betraktelse:

Luk 22:54-71

Händelsen när Petrus förnekar sin Mästare den sista kvällen vid Översteprästens palats upphör aldrig att varje fastetid gripa tag i oss på nytt.

Petrus förnekade Jesus, men också sig själv och allt det han ville stå för. Det är ju ofta så, att vi inte gör det vi önskar, vi faller undan. Vi orkar inte stå emot – och det innebär ju att vi också förnekar oss själva. Vi är svaga, vi är inte så modiga som vi skulle vilja vara. Eller konsekventa – vi dras än hit och än dit och dras med och väljer ofta den förstunden bekvämaste vägen.

Det tjänar inte mycket till att fundera över varför det gick som det gick för Petrus. Ja, han var övermodig: Ja, han trodde att han hade kontroll. Ja, han kanske ville visa sig duktigare än de andra och trodde sig klara mer.

Vi vet det allesammans. Det finns alltid förklaringar och ursäkter – men det förändrar egentligen ingenting när samvetet slår till och vi faller igenom och misslyckas.

Det står att Jesus såg på Petrus efter hans förnekande av honom, och jag tänker ofta på den blicken. Jag tror nämligen att det var kärlek, omsorg och medlidande i de ögonen – så ser Jesus på oss när vi inte förmår vara den vi vill vara.

Fortfarande ser Jesus på sina lär-

jungar med samma kärlek. I fastetiden får vi möjlighet att fatta nya viljebeslut och fördjupa vår tro. Han säger till oss: Kom närmare mig. Jag vill vara med dig när du vandrar fram i människovimlet.

Ge mig ditt liv, jag gav mitt för att rädda sig. Ge mig din svaghet, jag blev svag och utlämnad för din skull. Ge mig dina misslyckanden – så ska jag ge mig din seger. Ge mig din synd – jag har försonat den.

För det var ju så. Det var därför som Jesus kom i världen för att rädda oss svaga människor som misslyckas. Sådana som Petrus, du och jag. Det var för detta han kom. Han kom för att rädda oss – vi som inte kan rädda oss själva.

När vi faller ser han på oss med kärlek och längtan. Han säger: Följ du mig i din livskamp. Petrus fick möta Jesus igen. Efter uppståndelsen fick han tre gånger betyga sin kärlek till Jesus. Så får också vi göra, gång på gång.

Tänk att ha en sådan Mästare. Han är stark när jag är svag. Han förlåter, gång på gång och upprättar mig. Hos honom vill jag vara, i dag och alla dagar. I fastetiden vill jag lämna min synd till honom som jag vet ser på mig med kärlek och förlåter. Han sviker aldrig, han är densamme i går och i dag och i all evighet.

Låt oss be:

Herre, hur många gånger har jag inte följt dig på avstånd, rädd för andra människor; ängslig för vad de skulle säga och för vad jag skulle svara. Och hela tiden var du med. Allt har du sett.

Hjälp mig att alltid se dig, så nära som du är. Tag ifrån mig all den rädsla och fruktan, som jag inte behöver ha.

Hjälp mig att gärna låta dem skrat- ta eller håna eller förlöjliga mig.

Hjälp mig att vara glad när jag beskylls för att vara en av dina lärjungar. Hjälp mig att kunna visa vil-

ken lycka det är – att något lite få smaka det som du fick utstå.

Du som älskar också dina svaga och misslyckade, och fega lärjungar; hjälp oss att älska dig tillbaka så att kärleken alltid övervinner vår feghet, så att vi förmår vara dig trogna och lyckas med det som vi aldrig kan när vi bara följer dig på avstånd.

Tack för att du med din kärleksfulla blick kallar oss tillbaka och att du tar emot oss på nytt!

Amen.

Yngve Kalin

Bönen från Bo Giertz

”Att tro på Kristus”

Ordförandens spalt

Förhållande till Islam

När jag skriver detta har det nyligen inträffat ett fruktansvärt terrordåd i Paris. I början av året tog sig två jihadister in på en satirtidningens Charlie Hebdo redaktion och mejade kallblodigt ner ett antal personer som arbetade på tidningen. Detta har fått många att fundera över hur man skall förhålla sig till Islam. Är Islam en ond religion och som följd av det alla muslimer onda? Eftersom vi i Nordisk Östmission även stöder mission bland muslimer så måste vi också fundera på dessa frågor.

Det är inte helt ovanligt att vi idag kan få höra kristna människor säga att Islam i sig med mycket stor san-

nolikheter leder till den typ av terrordåd som vi nu har sett i Paris och även på andra håll i världen. Jag har väldigt svårt att hålla med om detta, och ett av argumenten (inte det enda) emot är, att det är ganska lätt att finna onda, ja mycket onda gärningar som har gjorts i kristendomens namn. Jag tror alltså inte att man generellt kan göra den ena eller andra religionen ansvarig för det onda som görs i dess namn. Däremot är det sant att det i människan finns så mycket ondska (syndafördärvet) att det är lätt att utnyttja även religioner för att motivera sin ondska. Det är inte heller ovanligt att man får höra eller läsa att alla muslimer måste göras

ansvariga för de gärningar som islamska terrorister gör. Detta måste vi på det allra kraftigaste sätt ta avstånd från. Ingen människa kan göras ansvarig för vad en annan gör så länge hon inte tar del i illgärningen. Detta som jag här säger om religiösa terrorister är naturligtvis inte avsett att släta över den ondska som görs i religionens namn. Jag tror tvärtom att man mycket kraftigt måste stå emot och med vapen i hand skydda dem som är utsatta för de illdåd som nu genomförs av IS och andra terrororganisationer.

Med det ovan nämnda måste jag framhålla att det är en oerhörd skillnad mellan sann kristendom och all annan religion. Som kristen är jag övertygad om att kristendomen har en särställning bland alla religioner i världen. Den i Bibeln uppenbarande kristendomen har ett absolut anspråk på att vara den riktiga och den enda rätta Gudsuppenbarelsen. ”I ingen annan finnes frälsning ej heller finns något annat namn bland människor givet genom vilket vi kunna bli frästa”. Kristendomen handlar om hur Gud själv blev människa för att försona världen med sig själv. Till skillnad från detta är alla andra religioner påhittade av människor. Genom den naturliga gudsuppenbarelsen som aposteln talar om i Rom 2 har vi alla en förståelse av att det finns en Gud och att förhållandet mellan Gud och människor behöver bli bättre. Just

därför finns det så många människo-tillverkade religioner som handlar om hur vi skall uppträda för att få denna Gud att bli vänligt inställd mot oss. Denna avgörande skillnad mellan sann kristendom och annan religion måste leda till något som man skulle kunna kalla en strid mellan kristendom och andra religioner. Men detta är ingen strid som skall utkämpas med vapen i hand. Ja den skall överhuvud taget inte utkämpas med något tillverkat av människor. Den skall utkämpas med ordet och det med ett speciellt Ord. Inte med smaklösa satirer, eller förolämpningar utan med Bibelns Ord. Vi skall kämpa denna strid genom att visa att Gud själv på korset led för alla de synder vi redan har gjort och att vi därför redan har en nådig Gud. Så är det med Bibelns ord vi skall övertyga även vår muslimska nästa.

Nordisk Östmission möter framförallt islam via den radiosändning till Iran som vi har stött i många år. Du har säkert fått höra om de fruktansvärda grymheter som har gjorts i Mellanöstern speciellt mot kristna minoriteter. Vad du förmodligen inte har fått höra är att dessa händelser har hjälpt till att öppna vanliga muslimers hjärtan för evangelium om Jesus Kristus. I förtrostan på denna kraft i ordet kommer Nordisk Östmission att fortsätta att stödja förkunnelsen av evangelium på farsi.

Martin Wihlborg

Brev från Viktor Gräfenstein

Här är ett utdrag ur ett brev från Viktor Gräfenstein ställt till vår hedersledamot och ansvarige utgivare Bengt Westholm.

Käre pastor Bengt!

Tack för dina meddelanden!

Jag vill av hela hjärtat tacka Nordisk Östmission som redan under 18 år har understött SELKU genom olika tjänster och gåvor. Under alla dessa år har vi alltid vetat, att vi i Sverige har trogna vänner, för vilka det är viktigt med människornas frälsning i Ukraina. Tack för att ni har givit oss ert förtroende.

Först vill jag meddela er att jag från november 2014 inte längre är SELKU:s biskop. Jag har frivilligt lagt ned mitt ämbete, och synoden (kyrkomötet) har valt en ny biskop, Alexandr Jurtjenko. Han har redan installerats och välsignats i sitt ämbete av mig och av dr Robert Bugbee, president i LCC.

Vi hoppas att Herren fortsatt kommer att välsigna och bevara SELKU. Pastor Oleg Schewtschenko (Sjevtjenko) är biskopens ställföreträdare. Jag kommer emellertid inte

att lämna SELKU, utan jag kommer fortsatt att åka till Ukraina och vara verksam i SELKU:s styrelse och teologiska utskott. Jag kommer att besöka församlingar och vara understödjare genom olika tjänster. Den nye biskopen behöver av och till mitt råd och min hjälp.

Eder **Viktor Gräfenstein**

Övers fr. tyska: A.E.

Viktor Gräfenstein född 1964 i Kazakstan i en rysslandstysk familj. Han berättar om julfirandet i NÖ 4/2001. Teologiska studier för biskop Harald Kalnins (se NÖ 4/2006) Missionär i Ukraina. Superintendent i DELKU 1992-1995. Ordinerade 1994 NÖ:s missionär Waldemar Wardaschko till pastor i DELKU. Ledare för brödraförsamlingarna och sedermera biskop i SELKU t o m 2014. Teol. hedersdoktor i Kanada (Edmonton, Alberta). Gift med Tina. Delar sitt boende mellan Marsberg i Tyskland och Usatove i Odessaområdet i Ukraina. Har besökt NÖ i Sverige 1997, 2002, 2006, 2013.

Redaktionens anmärkningar

DELKU = Tyska evangelisk-lutherska kyrkan i Ukraina.

SELKU = Synode der Evangelisch-lutherischen Kirche der Ukraina = Ukrainas evangelisk-lutherska kyrkosynod.

LCC = Lutheran Church Canada = Lutherska kyrkan Kanada.

Superintendent är ett slags biskop, fr.a. i den tyska lutherska världen, och i den engelsktalande världen kallas innehavaren av ett motsvarande ämbete för president.

Hjälp till nödställda, drabbade av krig

Från pastor Pavel Sjvarts har NÖ mottagit en vädjan om hjälp till Himmelsfärdsförsamlingen i Charkiv. Staden har hittills förskonats från det förfärliga inbördeskrig, som pågår och som underblåses av Ryssland och dess ledare (t.ex. V Vladimirovitj Putin). Det har fört med sig stor nöd inte endast i de drabbade områdena i Donetsk utan även i övriga delar av Ukraina. De som lider stor nöd är barn och gamla.

NÖ:s styrelse har anslagit medel till nedanstående ändamål:

Bidrag till uppvärmning av kyrkan 500 €.

Projekt i Poltava för hemlösa och luffare. Varm mat/ 1 ggr per vecka 100 €.

Hjälp till mediciner till medlemmar i Makejevka (Donetskregionen) 300 €.

Diakoniprojektet ”Hem till hem” för gamla och ensamma, mat och medicin varje månad enligt en godkänd lista på hjälpbehövande 1 800 €.

Speciellt projekt för år 2015. Församlingens diakoni till mat, medicin, hygienartiklar m.m. för nödställda. De som verkligen lider! 1 200 €.

Därtill har bidrag givits för att stärka tron och gemenskapen i församlingarna (Charkiv, Losova, Poltava, Kremetjuk och i en framtid också Makejevka). Inköp av dator med Skype för distansbibelundervisning riktad till medlemmar i Losovaområdet och i Poltava. Ett försöksprojekt 450 €.

Regionala seminarier för att stärka gemenskapen mellan församlingarna samt för gemensamma gudstjänster (tre ggr/år) att täcka kostnader för resor, undervisningsmaterial och mat 210 €.

Evangelisation för barn (fyra ggr/år: Jul, Påsk, Barnens dag och höst) 280 €.

Bokinköp till församlingens bibliotek: söndagsskolematerial. Nya Testamenten med stor stil, psalmböcker och annat material att dela ut vid hembesök och andra tillfällen 250 €.

Under hösten 2014 t o m januari 2015 har missionen, utöver övriga åtaganden i Ukraina och andra länder, anslagit c:a 120 000 kr till stöd för nödställda i Ukraina.

Bengt Westholm

Bevara traditionen, eller gå ut med evangeliet

Här kommer del två av Curt Westmans artikel om den lutherska kyrkan i Slovakien. Första delen kunde man läsa i NÖ 3/2014.

Under kommunismen var det förbjudet att driva mission i Slovakien! Men så föll kommunismen och i december 1993 upprättades och registrerades Evangeliska Massmedia-centret med Viola Fronkova som ledare. Den gången var det gamle Pavel Uhorskai som var biskop, och det evangeliska massmediacentret upprättades med hans välsignelse. Även andra ledare innanför kyrkan var positiva.

Men det andliga klimatet i den lutherska kyrkan har det sista året tyvärr blivit mera upptaget av att bevara traditionen och de urgamla ritualen, än att ta vara på kyrkans uppdrag att ge evangeliet vidare till folket.

Den lutherska ungdomsrörelsen SEM, som är en väckelserörelse, fick besked att kyrkan nu, i stället för att samarbeta med SEM, önskar starta en egen ungdomsorganisation, som man kan forma som man själv önskar.

Jan Vecan från Kosice var ledare för ungdomsrörelsen SEM i många år. År 2014 fick han en utmärkelse och medalj från den slovakiska staten. Grunden för detta var att han var en av dem, vilka verkligen offrat

mycket och lidit mycket för Slovakiens frihet. Detta erkännande var också en honnör till den lutherska ungdomsrörelsen SEM.

Idag är det Vladomir Matas som står som ledare för SEM. Vladomir är också föreståndare för Ungdomens bibelcenter i Velky Slavkov, som Team 1835 från Nordisk Östmission skall besöka i juli.

Många unga önskar att man skulle läsa predikotexten i kyrkan, och inte *mässa* texten. Kyrkans flera hundra år gamla form med ett enormt ritual och mycket mässande, gör att ungdomar som blivit väckta genom EVS andakter på nätet eller närradion kommer *en* gång till kyrkan för att höra om Gud. Sedan börjar de söka på andra ställen. Trots detta kämpar biskoparna för att evangelietexten skall sjungas även i framtiden.

Viola Fronkova som i slutet av förra året blev färdig med boken "The Church Under Oppression" ringde mig den 26 januari och sade att det vi nu möter från biskoparna och kyrkans ledning påminner om kommunisttiden, med den skillnaden att nu är det kyrkans ledning som hindrar evangeliets spridning.

Man är mer upptagen av att rädda kyrkans alla gamla former, än att människor skall nås av evangeliet och förvandlas. I denna svåra kris och det motstånd som väckelsens folk upplever idag, är det EVS arbete det starkaste botemedlet mot en stor splittring. Deras verksamhet, vars mål är att människorna i Slovakien skall bli väckta, omvända och frälsta, är något av det mest bibliska och centrala av alla verksamheter i Slovakien idag.

EVS har inte brutit med kyrkan, men är en fristående väckelserörelse inom kyrkan. Det är en rörelse som når allt fler människor i Slovakien genom sina församlingsbesök, sin

undervisning, vägledning, sång och sitt vittnesbörd.

Mitt i allt mörker, nöd, splittring och motstånd som växt fram de sista åren, finns det också många ljuspunkter. Jan Velebir, prost i Bardejov, berättar att det kommer fler och fler ungdomar på deras samlingar. Han insåg att söndagsgudstjänsten var mycket formell och bunden av många traditioner, som har sina rötter från tiden före reformationen. Därför började man i Bardejov på fredagskvällarna samla unga från 15 år och uppåt. Dessa samlingar börjar med fri bön, tio till tjugo unga kan be innan man sjunger några enkla sånger och psalmer till gitarr. Därefter har man



Bardejov i Slovakien. Man ser både det katolska och den lutherska kyrkan.

NORDISK ÖSTMISSION

bibelundervisning och vittnesbörd. När jag predikade vid en sådan ungdomskväll i Bardejov våren 2014, var det över 50 ungdomar samlade. I telefon den 25 januari säger Jan Velebir att det kommer mellan 50 och 60 ungdomar varje fredag.

Lördag samlar man unga vuxna, d.v.s. universitetsungdomar och äldre. Varje lördag samlas cirka 30 till 40 studenter i lutherska kyrkan i Bardejov. Det är också ständigt flera unga som kommer till missionskonferensen som EVS har i början av maj. I år blir konferensen 1-3 maj i staden Piestany.

Kära trossyskon! Be för den lutherska kyrkan i Slovakien! Be för väckelserörelsen Spolocenstvo

Evangelickej Mládeže (SEM)! Be för EVS, som evangeliserar i församlingar, på skolor, i fängelser, samt håller självårdsseminarier för präster, missionskonferenser, ger ut böcker, sprider predikningar på nätet m.m.! Be för Nordisk Östmissions Team 1835 som i juli besöker Slovakien och Polen! Be att det får bli till uppmuntran och hjälp till evangelisering! Be att det ekonomiska stödet som Nordisk Östmission ger till EVS skall bli till hjälp, tröst och frälsning för många!

Curt Westman

Några yttre fakta om lutherska kyrkan i Slovakien hittar man i NÖ 3/2014, sidan 11.



Nordisk Östmissions årsmöte

Söndagen den 19 april 2015
10 (obs!) högmässogudstjänst i Horreds kyrka,
predikan kh Hasse Andersson.

Kyrkkaffe i församlingshemmet

Föredrag av Slavomir Slavik från Slovakien

Nordisk Östmissions årsmötesförhandlingar

Avslutning.

Välkomna! Styrelsen.

Välkommen till Horred!

Istorps pastorat och Horreds församling välkomnar missionsvänner i Nordisk Östmission att ha sitt årsmöte i Horreds församlingshem 3:e söndagen i påsktiden, den 19/4. Vi firar gudstjänst i Horreds kyrka klockan 10.00. Under gudstjänsten finns möjlighet för de mindre barnen att vara med i barnaktiviteten ”Söndags-

fröna”. Efter gudstjänsten är det ett enkelt kyrkkaffe och smörgås i församlingshemmet och därefter vidtar årsmötesprogram och föredrag.

Varm välkommen till Horreds församling!

Hasse Andersson
kyrkoherde

Kontroversiell bild

I förra numret av vår tidning förekom ett foto med en udda detalj taget utanför Katarina kyrkan i S:t Petersburg. Bilden var motiverad utifrån att hela huskroppen syntes i sin fulla längd. Den udda detaljen berodde på att det kunde förekomma viss uppsluppenhet bland resans deltagare. Den skulle även kunna symbolisera det uteblivna bidraget till renovering av kyrkan från den gång omtalade Östersjömiljarden, anslagen av den svenska staten. Det har kommit en reaktion på fotot.

Katarina kyrka har under c:a 70 år varit förnedrad och misshandlad. Sovjetstaten förvandlade detta heliga rum till en idrottshall. Kyrkorummet delades genom ett golv i en övre och en undre hall. Trots att kyrkan idag återlämnats till församlingen och nu fungerar som ett heligt rum

för flera församlingar finns t ex mellangolvet alltså kvar. Hopp om restaurering finns dock.

Mannen längst ned på bilden kan även symbolisera det hån, förakt och förnedring, som alltfört släpar efter, som ett minne av den kommunistiska förtryckartiden.

Redaktionen



En bild inifrån Katarinakyrkan. Kyrkans kör kallas ”Cantarellen”.

TEAM 1835

Bibelkurs i Slovakien 21 - 27 juli 2015

Sommaren 2015 arrangerar Nordisk Östmission i samarbete med Evangelizacne Stredisko (EVS) i Slovakien bibelkurs för nordisk ungdom i åldern omkring 18 – 35 år (TEAM 1835). Kursen har sin bas i Tatrafjällan i Slovakien, och vi besöker även Cieszyn i Polen.



På resan får du uppleva bibelundervisning, församlingsbesök, evangelisering, andlig gemenskap och en semesterresa i särklass.

Med denna resa önskar vi skapa kontakter mellan Norden och de evangeliska församlingarna i Slovakien och Polen. Vi önskar uppmuntra dem och även lära av dem. Samtidigt vill vi ha fokus på bibelundervisning, och erbjuder en annorlunda semesterresa som berikar till ande, kropp och själ.

Curt Westman som i c:a 15 års tid regelbundet besökt Slovakien och Polen, kommer att vara med som reseledare och talare. Slavomir Slavik är ledare för Evangeliseringscentret EVS i Slovakien och undervisar på norska. Han vill också berätta om evangeliseringsarbetet som EVS driver.

Resa till och från Krakow:

Flygbiljetter är inte inkluderade. Varje deltagare beställer själv flygbiljett till och från Krakow. **Senaste ankomsttid till Krakow är tisdag 21 juli kl. 15:00.**

För beställning av flygbiljetter rekommenderar vi: www.norwegian.com eller tripmonster.se eller: www.wizzair.com eller www.airberlin.com eller: www.brusselairlines.com

Anmälan:

För anmälan kontakta: Nordisk Östmission, Anders Eliasson, Fagerliden 6, 451 93 Uddevalla. Dagtid: 0522-64 21 86, kvällstid: 0522-66 42 00 eller Anders Olsson +47 413 570 88.

Anmälningfrist: 1 maj 2015

Pris: 3 950:-SEK (i dubbelrum). Tillägg för enkeltrum: kr. 750:- SEK. Eventuella stipendier kan sökas av studerande.

Priset inkluderar: Busstransport, hotell och måltider som angivet i programmet. Dagsbiljett på lokaltåget. Utflykter och entréavgifter som angivet i programmet. Bibelundervisning och församlingsbesök.

Program för resan

Dag 1, tisdag

Ankomst med flyg till Krakow. Senaste ankomsttid: kl. 15:00. Martin Wihlborg, från Nordisk Östmission och Asger R-Nørgaard, Slovakisk Evangelisk Mission, möter er på flygplatsen. Vi reser med buss till



Stary Smokovec och Hotell Grand Bellevue, som blir vår bas de två första dagarna. Det blir middag på hotellet och därefter kvällssamling med presentation och ”Ord för natten”.

Dag 2, onsdag

Frukost. Det blir bibelundervisning på förmiddagen och efter lunch är eftermiddagen fri till att utforska Tatraområdet natur, folkliv, attraktioner och sevärdheter. Alla deltagande får en dagsbiljett till lokaltåget. Det är c:a 10 min. gångväg från hotellet till tågstationen. På kvällen köper vi middag på egen hand. Kl. 21:00 samlas vi till ”Ord för natten”.

Dag 3, torsdag

Frukost och sedan två bibeltimmar innan vi reser till byn Velky Slavkov. Här besöker vi diakonicentret som tar emot föräldralösa ungdomar från romerfolket, samt även den lutherska ungdomens bibelcenter. Sedan äter vi en god lunch på den genuina slovakiska restauranten ”Salas”.

Därefter åker vi till Liptovský Mikulas där vi checkar in på Hotel Europa som ligger centralt vid stadens



gågata. Det blir middag och kvällssamling på hotellet.

Dag 4, fredag

Efter frukost reser vi till Demän-
ovska-grottorna. Andakt i bussen.
Efter besöket i grottorna reser vi till
staden Ruzomberok där vi först äter
lunch på Hotell Kultura och därefter
tar tid till att se oss om i denna char-
merande lilla stad innan vi fortsätter
resan till Cieszyn i Polen. Innan vi
ankommer Cieszyn ska vi äta mid-
dag på idylliska Restaurant "Kar-
czma pod Ochodzita". I Cieszyn,
ligger vi på trevliga Hotel Liburnia.
Kvällen fri!



Dag 5, lördag

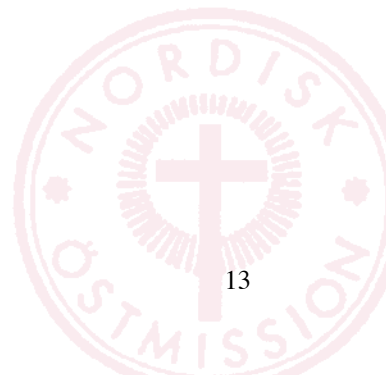
Frukost. Bibeltimme på hotellet.
Rundvandring i Cieszyn med Eli-
sabeth & Marek, som bl.a. tar oss
med upp till borgen som ligger på
den lilla höjden med fin utsikt över
Cieszyn/Polen och Cesky-Tesin/
Tjeckien. (Älven delar städerna).
På eftermiddagen går vi på sta'n
för att dela ut inbjudan till kvällens
sångmöte i den evangeliska kyrkan
i Cieszyn, där Curt ska predika. Vi
äter middag tillsammans på hotellet,
innan bussen kör oss ut till kvällens
möte.

Dag 6, söndag

Frukost. Kl. 10:00 gudstjänst i den
lutherska kyrkan. Sedan reser vi till
Krakow och Hotell Wyspianski. I
bussen blir det tid till vittnesbörd,
sång, tack, avskedshälsningar m.m.
Kvällen fri till att uppleva det histo-
riska Krakow. Vi köper själva lunch
och middag denna dag.

Dag 7, måndag

Avresa. Eftersom det är högst skif-
tande avgångstider så ordnar vi själ-
va transport till flygplatsen. Man
kan välja mellan buss, tåg eller taxi.
– Vi hjälper den som önskar assis-
tans.



Hälsning från Mariland



NÖ har under många år verkat för bibelspridning. Det har under åtskilliga år betydtt att vi samarbetat med Institutet för bibelöversättning. Vi har som regel understött ett

projekt i taget. Sedan det lilla, men långvariga projektet med delar ur Lukasevangeliet på nganasanska blev klart har vi bidragit med medel till bibelöversättningsarbetet på ängsmariska. Det befryndade språket bergsmariska fick f.ö. sitt Nya Testamente klart 2014, efter 20 års arbete! I julas fick vi följande brev från den ängsmariska översättaren:

Kära vänner, systrar och bröder!
Hälsningar till er alla från Mari-El!
Tack för era förböner och stöd. De har burit oss bibelöversättare och arbetet har framskridit: bergsmariska Nya Testamentet trycktes i somras och det invigdes i oktober. Böckerna levererades till församlingar, skolor och biblioteken och nu används de flitigt. Jag var med i det bergsmariska projektet och samlade feedback men egentligen arbetar jag som

översättare i ängsmariska teamet. Ängsmariska är mitt modersmål. Vi fick Nya Testamentet 2007 och nu översätter vi Gamla Testamentets texter. Vi arbetar just nu med Moseböckerna och Psaltaren. Jag är jätteglad att Genesis, 1. Moseboken, blivit klar och att vi kunde trycka den i höstas (se bilden). Vi kan leverera den till församlingar och skolor. Även alla biblioteken i Mari-El får 1 Moseboken.

För marierna är 1. Moseboken, Bibelns första bok, väldigt viktig: den berättar om Gud som har skapat allt. Vårt folk vet inte om det och därför lever marierna i hedendom och dyrkar träd och berg, allt det som Gud har skapat. Vi kristna ber om väckelsens tid och vet att nyckeln till den är Guds Ord på ett språk som människorna förstår.

Att få bibeltexter på eget språk är den största gåvan som något folk kan få. Jag vill tacka er att genom era böner och stöd är ni med och förbereder att vi får Guds Ord: ni förbereder väg för Kristus! Må Gud välsigna er! På marifolkets vägnar säger jag: Pesh kugu tau! (Ett stort tack!)

Guds rika välsignelse i juletid och varje dag på det nya året 2015!

Larisa Orzajeva med familjen

Transport med förbehåll

Någon gång kring månadsskiftet september-oktober hösten 2014, kom det ett förslag från en församling i Göteborg att man skulle vilja ordna insamling till romer i Rumänien. För att få hjälp kontaktade man undertecknad och efter förhandlingar beslutade två församlingar att ordna insamling av kläder m.m.: Tynnered och Älvsborg.

Två kyrkorädsledamöter i Tynnered ställde sig i spetsen. Berit

Dahlberg-Olsson och Margot Andreasson, båda boende i Guldringen, Norra Tynnered, som blev insamlingsbasen med benäget tillstånd av styrelsen i Brf Guldringen, vilken ställde insamlingslokal till förfogande. Guldringeborna, som redan tidigare bidragit till NÖ:s klädin-samling, stödde också kraftigt denna nya insamling.

Under en ganska kort tid, tre veckor i november, samlades kläder och en del annat, bl.a. leksaker in och förpackades i kartonger och säckar. Det blev sammanlagt uppåt 350 stycken. Ett mycket vackert resultat med hänsyn till den korta och intensiva insamlingstiden! Lasten skulle därtill kompletteras ute i Nordisk Östmissions stora lager i Solberga, Kode för att fylla upp hela lasten.

Till insamlingen hade också kontaktats den rumänska ortodoxa församlingen i Göteborg och dess pastor Culai Enache. När det blev tid för att verkställa transporten beställde pastor Enache lastbil genom den stora transportfirman Walter, som under många år ordnat transporter för den ortodoxa församlingen och Nordisk Östmission just till Rumänien.

Det var nu det började hända saker, som ledde till en fullständig cirkus. Dagen före den bestämda lastningen, 5 dec, meddelade firman



En del av lasten som skulle till Rumänien

att det kommer ingen bil eftersom chauffören vägrade att köra till Rumänien och romer! Jätteförvåning! Skulle en chaufför kunna avgöra om firman kunde fullgöra ett åtagande? Det blev återbud till alla dem som frivilligt skulle ställa upp vid lastningen både i Guldringen och ute i Kode, c:a 20 personer. Firma Walter lovade en ny bil till fem dagar senare, vilket accepterades och en ny lastning förbereddes. Förvåningen och vreden blev stor, när firman dagen före den utsatta tiden meddelade att det inte kommer någon bil den gången heller, eftersom den befann sig i Nordnorge och inte kunde komma förrän ett antal dagar senare.

Vid det laget hade vi tröttnat på firma Walter, eftersom man inte vågade lite på dem längre och bytte i stället till ett svensk bolag, som i 20 år skött om NÖ:s transporter till Ukraina, som är ett betydligt besvärligare land. De lovade snabbt att en bil skulle komma dagen efter, 9 dec, för att hjälpa oss. På morgonen samma dag meddelades emellertid att inte heller den bilen kunde komma, eftersom den kolliderat under natten och föraren hamnat på sjukhus med bruten fot.

Katastrof! Vad var detta för märkliga händelser?

Firman lovade emellertid att en ny bil skulle komma dagen efter, 10 dec, och så gjorde den. Den kom t o m innan det var beräknat. Nu gick allt snabbt med att lasta,



Fr.v.: Culai Enache, Bengt Westholm och lastbilsföraren

först på Guldringen, och därefter vid den ortodoxa kyrkan samt även ute i Kode. Naturligtvis med hjälp av alla frivilliga som fyllde den stora lastbilen helt och hållet med kläder och hjälpmedel för handikappade m.m. Därefter körde den iväg mot Rumänien och kom fram efter fyra dagar i god tid före jul så att utdelandet kunde börja med en gång.

Ett varmt tack till alla i Guldringen, i Tynnereds och Älvsborgs församlingar, som dessutom samlat in ett avsevärt belopp pengar till att täcka kostnaden för transporten.

Bengt Westholm
NÖ:s samordnare

Ryska stadsantikvarier och en av Kronstadts kyrkportar

Som deltidsmisionär på Kronstadt utanför Sankt Petersburg försöker jag se till att jag är på plats varannan jul och påsk. Det brukar även bli en sommarresa och en ansats till höstresa. I år blev julresan sen. Jag hade glömt att det tar sin tid med proceduren att få visum-inbjudan. Men det passade mig egentligen därför att jag denna gång ville få kontakt med Vattenverkets ledning för att komma vidare med frågan om öppnandet av den gamla igensatta kyrkporten (i år nyårs/julledigt t.o.m. 12 januari). Vi

har sedan 2009 tillåtelse att komma in på orgelläktaren för gudstjänst. Den iordningsställde Vattenverket själva. Beskedet denna gång var att kyrkan får tillbaka prästgården detta år och kyrkobyggnaden om två år. Tack vare kyrkokansliet och Vattenverket närmar vi oss lösningen på frågan om tillgång till den gamla kyrkan, en uppgift jag fick vid prästvigningen 2002. En av de två gamla evangelisk-lutherska kyrkorna på ön, S:t Elisabet, är ännu en del av stadens vattensystem med bassäng i långhuset.

När det blev tillfälle att tala med biskop Aarre nämndes funderingar om att den gamla prästgården, så stor den är, skulle kunna bli ålderdomshem. Det är inte svårt att se behoven av hjälp för sådana projekt. Fastighetsansvarige på kyrkokansliet har mer utåtriktad, svårfinansierad verksamhet i tankarna. Denne Alexander Kodriatsof driver själv ett intressant restaureringsprojekt i centrala S:t Petersburg med iordningsställandet av en av de tidigare tyska evangeliska kyrkorna, S:t Anna (där Edith Södergrans mor en gång gick i skolan). Det är nu en skyddad kyrkoruin med spännande installationer. Konstnärer och ungdomar medverkar.

Min fråga är om Vattenverkets



*Diakonen Aleksej Belaosof som besöker
Kronstadts hospice regelbundet*

ledning kan tänka sig leda öppnandet av S:t Elisabets kyrkport. Det kräver samordning. Då blir det tillträde direkt från gatan. F.n. går vi in genom Vattenverkets vakt.

Men, det är inte alldeles enkelt att hitta stadsantikvarien i en stad på 5-7 miljoner (jag fann henne!). Knepigare var det med fastighetsverkets ansvarige. Jag kom på fel dag. Bara mottagning följande dag när jag skulle resa hem.

Jag vill alltså bekosta en ny kyrkport i gediget hantverk och samlar in pengar för det. I bästa fall kan 50.000 Skr räcka. Det finns nu en grundplåt. Det sägs att fastighetsverket ska ta ett finansiellt huvudansvar. Upptäckten denna gång är att det inte krävs någon ombyggnation bakom den igensatta porten, där

syns det gamla vapenhuset. Det ska bli intressant att se hur mycket konservering av gammalt och hur mycket nytänkande som stadsantikvariern kan tänka är möjligt. Den långsamma processen med S:t Anna har man tydligen inget emot. Välkommen att höra av er om t.ex. en församlingsafton med bilder och inbjudan att skänka en slant till Kyrkportsprojektet. Välkommen med förfrågan om litteraturcirkel/resa på tema Dostojevskij och Edith Södergran för att bli lite mer bekant med detta gränsland mellan Sverige, Finland och Ryssland, och/eller en Kyrkresa till uppbyggelse (se tidigare versioner NÖ 4/2012 och 4/2014).

Med vänlig hälsning

Jonas Nilsson

+46 76 063 15 49



Högmässan Påskdagen 2014. Diakonen Pavel Tsvetkof (längst t.v.) inbjuder återkommande till gudstjänst och bibelstudium.

Gåvoredovisning

Oktober 2014

Gåvor 53.530:00 kr
Kollekter 1.590:00 kr och 35,75 euro
Summa 55.120:00 kr och 35,75 euro

Kollekter oktober 2014

Naum 590 kr, Linköpings ev luth missionsförening 1000 kr, Barnläger i Finland 35:75 euro.

Begravningar oktober 2014

Ulla Hallgren, Släp, Josef Axelsson, Ytterby, Sonja Eliasson, Skällinge, Barbro Blad, Bokenäs, Gerd Klingberg, Torsby och Ytterby, Lars Göran Paulsson, Växjö, Eira Torbjörnsson.

Hyllningar oktober 2014

Margit Johansson, Solberga, Gunnel Ranger, Lund, Håkan Albinsson, Växjö, Gunnel Sarge, Trönninge.

November 2014

Gåvor 33.122:00 kr
Kollekter 6.198:00 kr
Summa 39.320:00 kr

Kollekter november 2014

Uddevalla 520+350, Örby-Skene 2850, Ytterby 212+1554, Bro pastorat 712.

Begravningar november 2014

Britta Johansson, Tostared, Josef Axelsson, Ytterby, Doris Åkesson, Brålanda, Bengt Johansson, Ljung, Gustav Martinsson, Älvsåker, Eira Torbjörnsson, gåva genom Gällivare-Malmbergets pastorat, Gunda Andersson, Bokenäs, Sonja Eliasson, Skällinge, Berit

Andrae, Vimmerby, Victor Engdahl, Bredared och Tostared, Bertil Mogefalk, Uddevalla.

Hyllningar november 2014

Karin Svenungsson, Grinneröd, Carina Etander Rimborg, Göteborg.

December 2014

Gåvor 101.432:85 kr och 160 euro
Kollekter 17.123:00 kr
Summa 118.555:85 kr och 160 euro.

Kollekter december 2014

Södertälje 6425, Bro pastorat 943, Alvesta 500+650, Göteryd 480, Kyrkliga förbundet Lund 403, Pauluskapellet Uppsala 1160, Älvsborg 6241, Grinneröd 321.

Begravningar december 2014

Erland Johansson, Solberga, Victor Engdahl, Bredared och Tostared, Britta Johansson, Tostared, Märta Karlsson, Ytterby, Margit Olsson, Karin Olsson, Lane Ryr, Rune Johansson, Solberga, Åke Ivarsson, Kinna, Gunnar Nilsson, Torestorp, Greta Eliasson, Ytterby, Ingeborg Nilsson.

Hyllningar december 2014

Magda Olsson, Morlanda, Lennart Nilsson, Bro, Vikorne, Tea Brönjemark, Knislinge, Barbro Bernhardsson, Tuve, Gertrud Gunnarsson, Norum, Sture Billhed, Varberg.

Övriga upplysningar lämnas av kasören.



Krig och örlig, uppror och tvedräkt

När vår tidning kommer ut är det fastan. Då brukar vi be Herren Gud om att bevara oss för krig och örlig, uppror och tvedräkt. Herre, förbarma dig över oss! Med tanke på hur det ser ut i världen, även i det område där Nordisk Östmission verkar är det alltid en viktig bön. Människor far illa när ondskan får råda. Samtidigt har Gud redan ordnat med försoningen. För att sona det som människan ställer till med i sitt uppror mot honom, blev han människa och dog i vårt ställe. Sedan uppstod

han igen. Därför kan vi bli frikända av honom. För Jesu skull kan vi vara sams med Gud och vara fria från den tvedräkt som uppstått mellan honom och människosläktet. Detta är det evangelium som Nordisk Östmission vill vara med att sprida i "våra" länder.

Som tack för alla gåvor ni skickar till oss, sänder vi vårt missionsblad med information om vårt arbete. Vi har gamla nummer kvar också, om ni saknar något.

Anders Eliasson

Adressändringar meddelas kassören!
Nordisk Östmission, Fagerliden 6, 451 93 Uddevalla

Nordisk Östmission har enligt sina stadgar målsättningen "att verka för evangeliets spridande bland i första hand östeuropeiska men i mån av ekonomi och övriga resurser också bland asiatiska folk". Nordisk Östmission deltar också i mån av möjlighet i "materiell hjälpverksamhet bland ovanstående folk".

Tidningen Nordisk Östmission utkommer med fyra nummer per år, i mars, juni, september och december.

Ordförande: Martin Wihlborg, Torsgatan 36, 431 38 Mölndal. Tel. 031-16 24 80,
e-post: martin.wihlborg@glocalnet.net

Kassör: Anders Eliasson, Fagerliden 6, 451 93 Uddevalla. Tel. 0522-64 21 86 dagtid,
 Tel. 0522-66 42 00 kvällstid.

Ansvarig utgivare: Bengt Westholm, Guldringen 5, 426 52 Västra Frölunda.
 Tel. 031-69 18 09

I redaktionen: Westholm, Eliasson samt Simeon Appell.

Hemsida: www.nordiskostmission.se

Vid insättning av minst 50:- på plusgiro 42 20 57-0 eller
 bankgiro 484-5350 får Ni vårt missionsblad 4 ggr om året.

ISSN 0345-8571

